

beurer

HT 53



DE	Lockenstab Gebrauchsanweisung.....	2
EN	Curling tongs Instructions for use.....	14
FR	Fer à friser Mode d'emploi.....	26
ES	Rizador de pelo Instrucciones de uso.....	38

IT	Arrecciacapelli Istruzioni per l'uso.....	50
TR	Saç maşası Kullanım kılavuzu.....	62
RU	Щипцы для завивки волос Инструкция по применению.....	74
PL	Lokówka Instrukcja obsługi.....	86



1. Назначение.....	76
2. Пояснения к символам.....	77
3. Использование по назначению	78
4. Указания по технике безопасности	78
5. Описание прибора	80
6. Применение.....	81
7. Очистка прибора и уход за ним.....	83
8. Технические характеристики.....	84
9. Утилизация	84
10. Гарантия и обслуживание	85

Комплект поставки

- Щипцы для завивки волос
- Термостойкая защитная перчатка
- Данная инструкция по применению

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга .
- Если прибор используется в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор выключен.
- Никогда не используйте прибор вблизи ванн, умывальных раковин, душа, емкостей с водой или другими жидкостями — опасность поражения электрическим током!
- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка устройства защитного отключения тока утечки (УЗО) с номинальным дифференциальным током срабатывания не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить в местной электроснабжающей организации.



Внимательно прочтите инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании.

Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, косметического ухода, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
компания Veuger

1. Назначение

С помощью щипцов можно добиться спиральных локонов на волосах.

Шарнирное соединение позволяет сетевому кабелю вращаться на 360° и обеспечивает удобство и подвижность щипцов.

Благодаря короткой фазе нагрева прибор уже через несколько минут готов к эксплуатации.

Керамическая нагревательная трубка с кератиновым покрытием обеспечивает равномерное распределение тепла и ровную структуру поверхности. Кератин способствует защите и уходу за волосами. Щипцы укладывают Ваши волосы, не повреждая их.

Подставка позволяет устойчиво установить щипцы даже в нагретом состоянии.

Допускается использование прибора только в целях, описываемых в данной инструкции по применению.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие ненадлежащего использования прибора или халатного обращения с ним.

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению и на приборе используются следующие символы.

	Предостережение	Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в умывальной раковине, душе, ванне) — опасность удара током!
	Предостережение	Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью.
	Внимание	Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей.
	Указание	Важная информация.
	Прочтите инструкцию по применению.	
 	Утилизация упаковки в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.	

3. Использование по назначению

Прибор предназначен для личного пользования — только для создания локонов/волн на голове!



Предостережение

Используйте прибор исключительно в следующих целях:

- для наружного применения;
- в целях, для которых он был разработан, и только способом, описанным в данной инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным!

4. Указания по технике безопасности



Предостережение

Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в описанных ниже случаях.

- Никогда не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость!
Опасность поражения электрическим током!
- Если, несмотря на все меры предосторожности, прибор упал в воду, немедленно извлеките штекер из розетки!
Не касайтесь воды!
Опасность поражения электрическим током!
- Перед дальнейшим использованием прибора обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую для проверки его исправности! Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током!
- Если прибор упал или получил иные повреждения, не следует использовать его далее. Опасность поражения электрическим током и травмирования!
- При наличии видимых повреждений прибора, сетевого кабеля и штекера или принадлежностей. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу. Опасность поражения электрическим током!

- Не давайте упаковочные материалы детям — опасность удушья!
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой штекер был в зоне досягаемости.



Предостережение

Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать приведенные ниже указания.

- Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легко воспламеняемых жидкостей. Опасность пожара!
- Кладите прибор только на огнестойкую поверхность. Опасность пожара!
- Прибор не следует накрывать какими-либо предметами — опасность возгорания!
- Не используйте прибор для искусственных волос — опасность возгорания!



Указания

- Перед использованием прибора удалите все упаковочные материалы.
- Допускается включать прибор в розетку только с указанным на типовой табличке напряжением.
- Извлекайте кабель из розетки только за штекер.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.
- Категорически запрещается открывать прибор и ремонтировать его самостоятельно, так как в данном случае надежность его работы больше не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Не используйте прибор на улице.
- При передаче прибора третьему лицу следует передать также настоящую инструкцию по применению.

5. Описание прибора



1. Наконечник Cool Touch
2. Нагревательная трубка конической формы с керамическим и кератиновым покрытием
3. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
4. Ручка
5. Шарнирное соединение 360°
6. Защита от перегиба с проушиной
7. Сетевой кабель
8. Индикатор режима работы
9. Подставка

6. Применение



Предостережение

- Встаньте на сухое основание, не проводящее электрический ток. Опасность поражения электрическим током!
- Насухо вытрите руки! Опасность поражения электрическим током!
- Волосы должны быть сухими! Опасность поражения электрическим током!
- Прибор может быть очень горячим. Касайтесь прибора в горячем состоянии только за ручку [4] — опасность ожога и возгорания!
- Не прикасайтесь к нагревательной трубке конической формы [2]. Опасность ожога!
- В случае дефектов или неполадок в работе немедленно отключите прибор.
- Установите прибор с подставкой [9] на устойчивую горизонтальную огнестойкую опору или удерживайте его в руке. Опасность пожара!



Внимание

- Распрямите сетевой кабель [7], если он перекручен.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель [7], не протягивайте и не кладите его на острые предметы или горячую поверхность.
- Не зажимайте сетевой кабель [7] выдвижными ящиками, дверью и т. д. Поврежденные или запутанные сетевые кабели увеличивают опасность поражения электрическим током!

Начало использования/создание локонов

1. Полностью высушите волосы, прежде чем использовать щипцы.
2. Волосы должны быть чистыми и не содержать остатков средств для укладки.
3. Расчешите волосы расческой с крупными зубьями.
4. Включите щипцы для завивки волос, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. [3]. Индикатор работы [8] начинает мигать и сигнализирует, что щипцы включены.

5. Щипцы нагреваются до прибл. 200 °С, что является стандартной температурой для завивки. Индикатор работы [8] мигает до тех пор, пока не будет достигнута рабочая температура. Когда щипцы для завивки волос нагреются до рабочей температуры, индикатор работы [8] начнет непрерывно гореть красным цветом. Щипцы для завивки волос готовы к эксплуатации.
6. Наденьте термостойкую защитную перчатку.
7. Распределите волосы на отдельные пряди шириной примерно 2 сантиметра. Наматывайте прядь на щипцы, как показано на рисунке. Рукой в перчатке придерживайте прядь на холодном наконечнике Cool Tip [1]. Никогда не берите щипцы за нагревательную коническую трубку [2]!
8. Оставьте щипцы на волосах на 8–10 секунд, чтобы добиться желаемого эффекта локона.



i Указание

После 25 минут эксплуатации индикатор работы [8] начинает мигать. Это будет означать, что через 5 минут щипцы автоматически отключатся. Щипцы автоматически выключаются через 30 минут. После отключения щипцы больше не нагреваются и индикатор работы [8] гаснет. Для повторного включения щипцов для завивки волос дважды нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. [3].

После применения

1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. [3]. Нагрев прибора выключится.
2. Погасший индикатор работы [8] сигнализирует о том, что щипцы выключены.
3. Для охлаждения установите щипцы с подставкой [9] на устойчивую горизонтальную огнестойкую опору или удерживайте их в руке. Подставка [9] предотвращает контакт горячей нагревательной трубки [2] с опорой.
4. После каждого применения извлекайте сетевой штекер из сети.

5. Не обматывайте сетевой кабель [7] вокруг прибора!
6. Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.
7. Прибор можно подвешивать за проушину [6] на крючок.

7. Очистка прибора и уход за ним

Очистка



Предостережение

- Перед проведением очистки всегда извлекайте сетевой штекер из розетки. Опасность поражения электрическим током!
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода! Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте для очистки легко воспламеняемые жидкости! Опасность пожара!



Указания

- Ваш прибор не требует технического обслуживания.
- Предохраняйте прибор от попадания пыли, грязи и влаги.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте острые, заостренные, абразивные и разъедающие чистящие средства или жесткие щетки!
- Прибор можно очистить с помощью мягкой ткани, смоченной в теплой воде.

8. Технические характеристики

Вес	Около 280 г
Питающее напряжение	100-240 В ~ 50-60 Гц
Потребляемая мощность	36-39 Вт
Температурный диапазон	Около 200 °С
Класс защиты	II
Окружающие условия	Только для помещений
Допустимый температурный диапазон	От -10 до +40 °С

Возможны технические изменения.

9. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране.

Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

При возникновении вопросов обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся утилизацией.



10. Гарантия и обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.